



会说话的猫 2

猫丁丁去看马戏， 结果被人发现了它会说话……

[奥] 沃尔特·威帕斯伯格 / 著

[奥] 海尔格·迪梅尔 / 绘

王泰智 沈惠珠 / 译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

会说话的猫 2

猫丁丁去看马戏， 结果被人发现了它会说话……

[奥] 沃尔特·威帕斯伯格/著

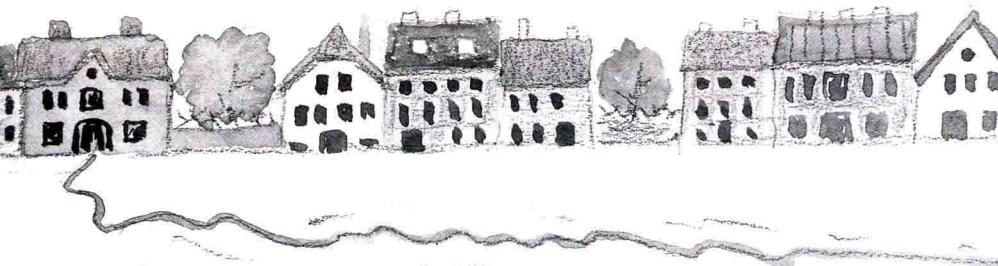
[奥] 海尔格·迪梅尔/绘

王泰智 沈惠珠/译



天津出版传媒集团

天津人民出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

猫丁丁去看马戏, 结果被人发现了它会说话…… /
(奥) 威帕斯伯格著; (奥) 迪梅尔绘; 王泰智, 沈惠珠
译. — 天津: 天津人民出版社, 2014. 6
(会说话的猫)
ISBN 978-7-201-08750-4

I. ①猫… II. ①威… ②迪… ③王… ④沈… III.
①儿童文学—图画故事—奥地利—现代 IV. ① I521. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 114288 号

著作权合同登记号 图字: 02-2014-218 号

Kater Konstantin im Zirkus

Original Edition published by Obelisk Verlag, Innsbruck-Vienna, Austria

版权代理: 北京华德星际文化传媒有限公司

本书简体中文版权由北京天域北斗图书有限公司取得。

版权所有, 侵权必究!

天津人民出版社出版

出版人: 黄沛

(天津市西康路 35 号 邮编: 300051)

邮购部电话: (022) 23332469

网址: <http://www.tjrmcbs.com>

电子邮箱: tjrmcbs@126.com

北京盛通印刷股份有限公司 新华书店经销

2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

889 毫米 × 1194 毫米 32 开本 2 印张

字数: 9.4 千字 印数: 6000

定价: 13.60 元



都是自行车惹的祸

施坦曼先生和施坦曼太太是乌茜和菲利普的爸爸妈妈。他们都是大忙人，所以不会对孩子说：

“让我们陪你们去看马戏吧！一起度过美好的一天。”

实际上，他们说的是：

“昨天马戏团来了。我们买了两张星期五的



票。可我们工作太忙，没法陪你们去。不过，你们已经是小孩子了，可以自己去。”

昨天，乌茜和菲利普还在为这事儿难过。那时候，他们不知道下午会认识一只会说话的猫。

而今天——星期五早上——他们开始觉得高兴了，爸爸妈妈不去看马戏，但猫丁丁就可以陪他们去了呀。

“可是，”乌茜有些担心，“我们只有两张票呀。”

“那你们就动动脑子，想个办法出来呀。”猫丁丁说。

菲利普说：“我们从昨天晚上就在想了，可是，到现在都没有想出来。”

“要不要我这只聪明的大黑猫帮忙呀？”

猫丁丁蹲坐好，尾巴尖蜷到前爪前，使劲儿地闭上了眼睛。

猫丁丁开始想办法了。

突然，只听它喊道：“一、二、三，有啦！”

猫丁丁站起身。

“怎么把一只猫带进马戏场呢？嘿！很简单，放进手提包里带进去就行啦！”

“好极了！”乌茜兴奋地喊了起来，“这个主意真棒！”

菲利普也不得不点头称是。

“我总会有好主意。”

猫丁丁很得意。



“现在，你们总该告诉我，马戏到底是什么了吧？”

“还不能说，”菲利普神秘地说，“我们要让你大吃一惊。”

猫丁丁一脸骄傲。

“看来，马戏也不会是什么特别的东西。几点钟开始呀？”

“两点半。”

“还有半天呢。这么长时间，我们玩什么呀？”

突然，没有人知道该干什么了。暑假眼看就要结束，孩子们都没有什么好盼望的了。

“去寻宝吧。”终于，乌茜提出了一个建议，“就阁楼上，怎么样？”

翻腾旧东西寻宝，是乌茜和菲利普最喜欢的游戏。一说起来，猫丁丁也很想去阁楼上折腾一番。于是，他们上去了。

在阁楼上，孩子们总能找到一些新鲜的玩



意儿——当然，都是些旧东西。

他们从满是灰尘的纸箱里，找到了泛黄的书，上面还印着老照片。

在一个木柜里，乌茜发现了自己穿过的旧衣服。

兄妹俩拿出衣服，想让猫丁丁穿上，但被猫丁丁一口拒绝了。

“猫穿人的衣服，太可笑啦！”它吼道。

菲利普还在一个纸箱里发现了满满一箱的旧作业本。



封面上写着“爱德华·施坦曼”。原来，这是爸爸小时候的东西。

翻了几本后，菲利普说：“我早就想过啦。”

“什么？”乌茜问。

“爸爸骗人。他老说他小时候学习成绩特别好，但我翻了两个本子，也没看见几个一分^[1]呀。”

乌茜正想看看作业本，却听见猫丁丁在阁楼一端喊道：

“快过来！看我发现了什么。”

[1] 德国学校最高分数为一分。——译注

两个孩子立即跑过去。

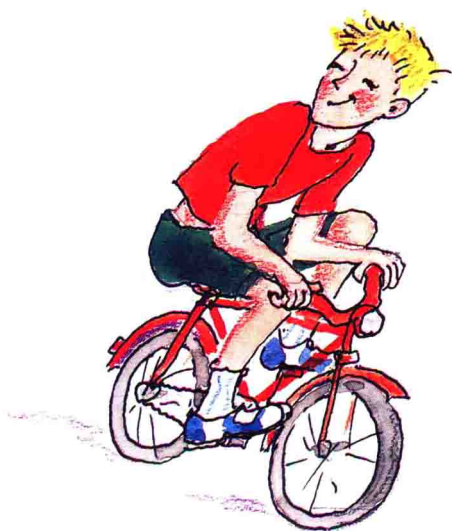
原来，猫丁丁发现了一辆非常小的自行车。

“这是我的。”菲利普高兴地说，“我小时候骑过，可能就是三岁多不到四岁的时候。”

“什么叫骑过呀？”看来，猫丁丁就从未见过自行车。

“我给你表演一下。”

菲利普擦掉自行车上的灰尘，骑了上去。



他打算骑上一圈儿，可膝盖老是碰到车把。

“唉，也许是我现在长得太大了。”他说着下了车。

“让我试试！”猫丁丁兴奋地喊道。

“好呀！”菲利普不反对。

乌茜却说：“阁楼太小了。”

“我们把自行车搬到院子里去吧。”菲利普建议。

于是，他们抬着自行车下了楼，来到院子里。

猫丁丁非常激动，急着想要骑车。

它从一侧骑上车，却因为用力太大，一下子从另一侧掉下去了。

这还不算完，它还不巧掉进了昨晚下雨留下的积水洼里。

猫丁丁花了很长时间才舔干了毛。但它还是不甘心，迫不及待地又要重骑一次。

菲利普提议说：“我帮你扶住车，乌茜帮你骑上去。”

在孩子们的帮助下，猫丁丁终于成功地骑到车上了。

菲利普还告诉它怎么踩脚蹬和把握方向，又让它再试试。

结果，猫丁丁蹬车蹬得太用力了，菲利普也没有扶稳。

车和猫丁丁一起又倒在了地上。

“摔疼了吗？”乌茜担心地问。

猫丁丁只是笑了笑，“猫摔倒了，可什么时候疼过呀？”





它还想再来一次。

菲利普又讲了一遍怎么骑。

终于，这次成功了。一开始，菲利普还跟在车后跑着，没过多久，猫丁丁就能自己骑了。

它骑呀骑呀，绕着院子骑了一圈又一圈。

猫丁丁高高地昂着头，骄傲地朝孩子们喊道：“你们说我怎么样呀？”

菲利普不得不承认，“学得还真快，比我小时候强多啦。”

猫丁丁又骑了几圈，神气活现地喊着：“老是绕圈圈，实在太无聊啦。我要上街去逛逛。再见啦！我很快就回来。”

“街上太危险了！”乌茜担心地喊道。

猫丁丁才不听呢，它骑着车出了院子大门。

两个孩子跟在后面，站在人行道上看着它。

猫丁丁骑上了一条下坡路。

还好还好，修道院路一直交通顺畅。这时候，连个人影儿都没有。



可就在这时，一个警察走出约翰胡同，走上了修道院路。

他一看到了骑车的猫丁丁，就立刻站在马路中间，举起了右臂。

猫丁丁当然不懂这是什么意思。

它想：“这个蓝制服是在跟我打招呼吧？”

其实，猫丁丁很想回礼。可两个前爪得紧紧握住车把，没法腾出来。

它离蓝制服越来越近了。

可是，蓝制服为什么不躲开呢？他肯定看见猫丁丁正朝他冲去呀。

猫丁丁想：“眼看我就要撞过去了，他肯定会跳到一边去。”

可是，事情并不像它想的那样！那个人站在原地一动不动。

“砰”的一声，猫丁丁连同自行车直接冲向了那个人的两腿中间。

自行车翻倒了。

那个人摇晃了一下，摔了个大马趴。

猫丁丁一下子从车座上跳下来。

真幸运。差一点儿它就被那个蓝制服压在身下了。不然肯定会被压扁。

猫丁丁最先站稳。

“唉，菲利普只跟我讲了怎么骑，没说怎么



停呀。”猫丁丁赶紧解释着，还补了一句：“对不起，麦尔先生。”

蓝制服呻吟着站起身。

“我不叫麦尔！”他嘟囔着。

“您当然是麦尔，”猫丁丁说，“昨天下午，

乌茜和菲利普就是这样叫您的。”

“我不叫麦尔！”

蓝制服大吼起来。

“真的？”猫丁丁问。它还有点儿没把握。

“当然！”

猫丁丁奇怪地望着他。

“怎么会呢？”它嘟囔着，“人类变得可真快呀。昨天我在游泳池门口见到您时，您还那么瘦小，今天却变得又高又胖；昨天您的脸刮得很光，今天却长满了胡子；昨天您还叫麦尔，今天又不是了。就只剩深蓝色的制服和大檐帽还和昨天一样了。”

“我从来没叫过麦尔！这四十年里，我都叫米勒。”

“这个名字也很好听。”猫丁丁安慰他说。

突然，它明白了：

“啊哈，还有另外一个蓝制服叫麦尔，对不对呀？”